



# LE POINT D'OUTREMONT

www.stele-medias.com



Au service d'Outremont depuis 1998  
Serving Outremont since 1998

22 Mars 2023

Bi-mensuel

ÉDITION 25.06



## 'BORIS' HELPS CELEBRATE ULYSSES'S 15TH BIRTHDAY AT TMR'S DAWSON LIBRARY

MARTIN C. BARRY

For certain townies of an older generation perhaps, Jacques Goldstyn may be more familiar as "Boris," the Montreal Gazette's second-string caricature artist who has been furnishing the daily with up to two editorial cartoons a week since 2016.

But to many town children who frequent the Reginald J. P. Dawson Library, Jacques Goldstyn is the creator of Ulysses, a rat character he conceived 15 years ago as the library's official mascot.

This month, children and library staff have been celebrating Ulysses's 15th anniversary, and Goldstyn was on hand in the children's section last Saturday afternoon to talk about Ulysses and lead a beginner's workshop in cartooning.

So, how did a rat become the children's library's mascot? And why are these rodents almost universally hated when they are valuable in the realm of scientific research? And how many people are aware that with an estimated 10 billion rats in the world, they outnumber people?

These were among the topics that Goldstyn brought up for discussion with the children, while also teaching them some of his basic techniques for quickly drawing a rat like Ulysses.

Over the past 29 years he's lived in TMR, Jacques Goldstyn has contributed repeatedly at the children's library, animating workshops and passing on some of his experience as an artist, while also giving back to the community.

"This is my second home," he said in an interview last Saturday with the TMR Post. "I like books, so this is a good place to be."

Goldstyn got connected to The Gazette through the newspaper's longtime regular editorial cartoonist, Terry Mosher a.k.a. "Aislin," who spotted Jacques's work which was being featured in an exhibition of caricatures and recommended "Boris" to Gazette editorial management.

With The Gazette's future hanging in the balance, while its owner, Postmedia, contemplates another round of staff cuts, Goldstyn said he's not sure whether he'll be next in line to be the paper's lead editorial cartoonist should Aislin, now 80, choose to retire after more than 50 years at the daily.



Caricaturist Jacques Goldstyn, a.k.a. 'Boris' to Montreal Gazette editorial page readers, animated a cartooning workshop last Saturday as one of several events during the month of March to mark the 15th anniversary of Ulysses, the library's official mascot which he created.

Photo: Martin C. Barry, TMR Poste

"I'm not sure," he said. "I mean, Terry's a monument. I have my own style. I like to draw things about society, about world situations and stuff like that, and of course local issues also."

As well, Goldstyn added that he wasn't certain he'd be up to the task of furnishing the paper with editorial cartoons several times a week, rather than just occasionally as he does now.

The Dawson children's library will be holding

an official 15th birthday celebration for Ulysses on Saturday April 1 from 1 to 4 pm at 1967 Graham Boulevard.

The event is open to all, and even adults are welcome. The activities will include games and surprises, face painting, snack cakes, juice and coffee, and DIY party hats.

### Résumé

Pourquoi un rat comme mascotte? Et pour-

quoi ces rongeurs sont-ils détestés alors qu'ils rendent de grands services dans le domaine scientifique?

Le caricaturiste et résident de VMR Jacques Goldstyn expliquait tout, avec quelques leçons de caricature en même temps, aux enfants au cours d'une séance qu'il animait samedi dernier pour marquer le 15e anniversaire d'Ulysses, la mascotte officielle de la bibliothèque Reginald J. P. Dawson.

PHILIPPE REDDING



predding.com

514-984-9526

ROYAL LEPAGE  
PRIX DIAMANT

MERCI À MA CLIENTÈLE  
FIER RÉCIPIENDAIRE DU  
PRIX DIAMANT 2021  
ROYAL LEPAGE.

THANKS TO ALL MY CLIENTS  
PROUD RECIPIENT OF THE  
ROYAL LEPAGE  
2021 DIAMOND AWARD.



3142 AV. KIRKFIELD

VMR adj. Cottage jumelé, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, sous-sol fini et rénové. Grande cour arrière. Près du REM.

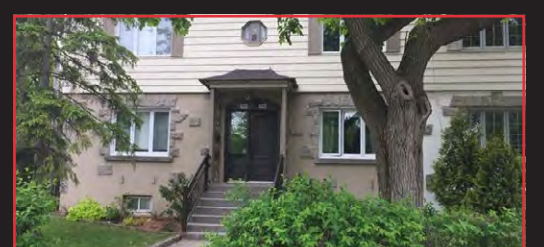
OCC. FLEXIBLE. 1,133,000\$



2026 CH. DUNKIRK

Haut de duplex, 3 chambres à coucher et un bureau, 1 salle de bain. 1 balcon et 1 espace de stationnement.

OCC. 1<sup>ER</sup> JUILLET 2023 2,400\$ / MOIS



764 ST-CLARE

Magnificent updated lower duplex with a private garden. High-end appliances, hardwood floors, electricity and heating included, 2 parking spots.

Imm. occ. \$2,975 / MONTH



# INFO FLASH



## PATINAGE LIBRE À L'ARÉNA : LES DERNIÈRES SÉANCES POUR LA SAISON 2023

Venez profiter des dernières séances de patinage libre à l'aréna municipal (1050, chemin Dunkirk) qui auront lieu :

- Chaque mardi jusqu'au 28 mars 2023 16 h - 16 h 50,
- Chaque samedi jusqu'au 1er avril 2023 13 h - 13 h 50,
- Chaque dim. jusqu'au 2 avril 2023 13 h - 13 h 50.

Pour plus d'informations, merci de prendre contact avec le comptoir des inscriptions aux Loisirs par :

Téléphone 514 734-2928 ou  
Courriel rec-mt-royal@ville.montroyal.qc.ca

## FREE ICE SKATING AT THE ARENA : THE LAST SESSIONS FOR 2023 SEASON

Come and enjoy the last free skating sessions at the municipal arena (1050 Dunkirk Road):

- Every Tuesday, until March 28, 2023 16:00 - 16:50
- Every Saturday, until April 1st, 2023 13:00 - 13:50
- Every Sunday, until April 2, 2023 13:00 - 13:50

For more information, please contact the Registration counter at the Recreation by:

Phone 514 734-2928,  
E-mail rec-mt-royal@ville.mont-royal.qc.ca

## NUISANCE MOTEUR AU RALENTI RÈGLEMENT NO 1407

Les températures douces du printemps s'installent. Pour cela, la Sécurité publique de Mont-Royal tient à vous rappeler que la marche au ralenti des véhicules est limitée à trois (3) minutes par période de soixante (60) minutes. Après cela, le moteur du véhicule doit être coupé.

Toutefois, on y trouvent les 2 exceptions suivantes :

1. Ne s'applique ni aux véhicules lourds dotés d'un moteur diesel, ni aux véhicules d'urgence, ni aux taxis.
2. Ne s'applique pas lorsque la température extérieure est inférieure à -10°C et que la marche au ralenti sert à activer le chauffage du véhicule lorsqu'une personne s'y trouve.

Parmi les bonnes raisons pour couper le moteur on cite:

- Réduire les gaz à effets de serre et la pollution de l'air;
- Préserver la santé;
- Économiser de l'essence;
- Retarder l'usure de votre véhicule.

Renseignements : 514 734-4666 (Sécurité publique)

## ENGINE IDLING NOISANCE BY-LAW NO. 1407

The mild spring temperatures are slowly settling in. For this reason, the Mount Royal Public Security would like to remind you that vehicle idling is limited to three (3) minutes in a sixty (60) minute period. After that, the vehicle's engine shall be turned off.

However, there are the following 2 exceptions:

1. It shall not apply to heavy diesel vehicles, emergency vehicles or taxis.
2. It shall not apply when the ambient outside temperature is below -10°C and idling is necessary for the operation of the heating equipment of a vehicle carrying a person.

The good reasons to turn off the engine include:

- Help reduce greenhouse gases and air pollution;
- Preserve health;
- Save gas;
- Delay wear and tear on your vehicle.

Information: 514 734-4666 (Public Security)

## RAPPEL: ENTREPOSAGE DES BACS DE MATIÈRES RÉSIDUELLES SUITE À LA FONTE DE LA NEIGE

Avec la fonte de la neige qui est bien entamée, vous trouverez un rappel amical sur l'entreposage adéquat des bacs de matières résiduelles en visitant le site web de la Ville : [www.ville.mont-royal.qc.ca](http://www.ville.mont-royal.qc.ca).

La Sécurité publique commencera bientôt à faire des patrouilles de sensibilisation à la propreté et s'assurera aussi que les bacs sont bien entreposés.

Renseignements : 514 734-4666 (Sécurité publique)

## REMINDER: STORAGE OF HOUSEHOLD WASTE BINS FOLLOWING SNOW MELT

With the snow melt well underway, you will find a friendly reminder about proper storage of your waste bins by visiting the Town's website: [www.town.mount-royal.qc.ca](http://www.town.mount-royal.qc.ca).

Public Security will soon begin cleanliness awareness patrols and will ensure that the bins are properly stored.

Information: 514 734-4666 (Public Security)

## INTERDICTION DE NOURRIR LES ANIMAUX SAUVAGES

Rappel : il est interdit de nourrir les animaux non domestiques tels que les goélands, pigeons, écureuils ou corneilles. Les mangeoires d'oiseaux sont permises, mais selon certaines restrictions.

L'article 68 du Règlement n° 1380 sur la salubrité, la sécurité, la paix et l'ordre stipule que quiconque contrevient au règlement s'expose à une amende minimale de 150 \$ plus les frais, pour une première infraction.

Renseignements : 514 734-4666 (Sécurité publique)

## BAN ON FEEDING WILDLIFE

We remind you that it is forbidden to feed non-domestic animals such as gulls, pigeons, squirrels and crows. Please note that bird feeders are allowed, though certain restrictions apply.

Section 68 of By-law No. 1380 Concerning Sanitation, Safety, Peace and Order stipulates that anyone who contravenes the by-law is liable to a fine of at least \$150 plus fees for a first offence.

Information: 514 734-4666 (Public Security)

## OPPORTUNITÉS D'OFFRES D'EMPLOI À LA VILLE POUR CET ÉTÉ 2023

Plusieurs offres d'emploi d'été sont disponibles à la Ville avec une rémunération concurrentielle et d'excellents avantages sociaux. Consultez en ligne la liste des emplois offerts et toutes les informations pour postuler.

[www.ville.mont-royal.qc.ca/fr/ville/emplois](http://www.ville.mont-royal.qc.ca/fr/ville/emplois)

## JOB OPPORTUNITIES AT THE TOWN FOR THE 2023 SUMMER SEASON

Several summer job opportunities are available at the Town with competitive remuneration and excellent benefits. View online the list of available jobs and all relevant information to apply.

[www.ville.mont-royal.qc.ca/en/town/jobs](http://www.ville.mont-royal.qc.ca/en/town/jobs)

## PRÉVENTION

### VOLS DANS LES VOITURES

Nous désirons vous rappeler de ne pas laisser d'objets en évidence dans votre voiture. Vous contribuerez ainsi à diminuer les risques associés à ce type de vol.

Renseignements : 514 734-4666 (Sécurité publique)

## PREVENTION

### THEFTS IN CARS

We wish to remind you not to leave in the car items that are visible from the outside. This way you will contribute to reduce the risks associated with thefts in cars.

Information: 514 734-4666 (Public Security)

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX 514-734-2900

Urgence 9.1.1

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture régulières  
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

## GENERAL INFORMATION 514-734-2900

Emergency 9.1.1

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Security 514 734-4666

Regular office hours  
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

# UNE MONTÉE DE VIOLENCES CONTRE LES FEMMES, SELON LE BOUCLIER D'ATHÉNA



À part des résidentes de Ville Mont-Royal qui étaient invitées à l'événement du Bouclier d'Athéna pour la Journée internationale des femmes, l'on peut voir ici aussi la députée de Vimy Annie Koutrakis (troisième de la gauche) et Melpa Kamateros (deuxième de la droite).

Photo : Martin C. Barry, La Poste de VMR

## MARTIN C. BARRY

Au cours d'une rencontre organisée le mois dernier par le Bouclier d'Athéna pour marquer la Journée internationale des femmes, la directrice générale de l'organisme remarquait que la violence contre les femmes et les filles, exacerbée par les effets de la pandémie mondiale, a connu une recrudescence alarmante.

Fondé en 1991 par Melpa Kamateros, une résidente de longue date de Ville Mont-Royal, Bouclier d'Athéna est un organisme communautaire sans but lucratif qui offre des services professionnels de soutien, d'intervention et de prévention culturellement et linguistiquement adaptés aux besoins des femmes victimes de violence familiale et de leurs enfants, ainsi qu'aux membres des communautés interculturelles.

« Depuis l'écllosion de la COVID-19, les données émergentes et les rapports des intervenants de première ligne ont montré que tous les types de violence contre les femmes et les filles, en particulier la violence domestique, se sont intensifiés », expliquait Mme Kamateros, une ancienne élue du conseil municipal de VMR.

« Cependant, il y a eu des développements intéressants pour combattre ce phénomène mondial », ajoutait-elle. En préparation pour leur événement pour la Journée internationale des femmes, le Bouclier lançait une variété d'initiatives, incluant la publication d'articles reliée à cette crise que l'ONU a surnommée la « pandémie de l'ombre ».

Le Bouclier organisait son événement à la Casa D'Italia sur la rue Jean-Talon Est à Montréal. Une exposition d'art unique y était présentée des œuvres d'art créées par des femmes victimes de violence, ainsi qu'une vente de pâtisseries.

Malgré une augmentation du nombre de cas de violence conjugale divulgués par les victimes, la situation s'est empirée, selon Mme Kamateros. Et bien que des lois au Québec et au Canada déclarent certains gestes de violence physique, d'abus sexuels et psychologiques et de menaces comme étant des actes criminels, elle soutient que la loi n'offre aucune protection aux femmes.

Même dans des cas de féminicides, selon elle, le système judiciaire laisse souvent les abuseurs s'en tirer avec une peine minimale, et l'on peut voir assez souvent une peine réduite imposée sur les abuseurs si une féminicide est perçue comme étant un « crime de passion » – ou même si l'accusé démontre un regret à l'égard de son acte.

« À l'aide de notre événement aujourd'hui, nous espérons sensibiliser les gens sur l'enjeu de la violence contre les femmes, disait Mme Kamateros. Certains pays ont effectué des mesures pour changer leurs lois. Par contre, au Canada nous n'avons pas de loi au niveau fédéral pour la violence conjugale, ce qui est une erreur majeure ».

En 2004, Bouclier d'Athéna ouvrait la Maison d'Athéna, un hébergement pour les femmes victimes de violence et leurs enfants. La Maison d'Athéna est un endroit confidentiel et sécurisé où les femmes en situation de crise et leurs enfants peuvent séjourner jusqu'à deux mois.

Les services du Bouclier d'Athéna sont actuellement disponibles en 16 langues : arabe, arménien, créole, anglais, français, grec, hindi, iranien, italien, polonais, punjabi, roumain, russe, espagnol, Turc et ourdou.

## Summary

In spite of a steady increase of violence against women in recent years, made worse by the three-year-long Covid pandemic, the federal and provincial governments have done little to change the criminal code to reflect this new reality, says Melpa Kamateros, a longtime town resident who heads Shield of Athena, one of Montreal's most proactive women's shelters.



# TMR EXECUTIVE LEAGUE HONOURS VETERAN DEFENCEMAN PAUL RIVEST

MARTIN C. BARRY

Sandwiched between two hockey matches at the municipal arena last Sunday evening, members of the Town of Mount Royal Executive Hockey League paid a long-due homage to one of the association's most stoic and dedicated players – the Predators' No. 9 defenceman Paul Rivest.

After the 8 pm match between the Stars and the Senators, the 9:30 pm match between Capitals and the Predators was the 1,000th TMREHL game Paul Rivest played in since joining the league in 1991.

When not on the ice Wednesday or Sunday evenings enjoying his favourite sport while keeping in shape, the 67-year-old is an associate clinical professor in epidemiology, public health, infectious diseases and public infection control at the University of Montreal's École de santé publique.

After moving to TMR in 1989, Rivest was asked by former TMREHL president Yvon Desroches to become a member and never looked back.

While hockey can potentially be a high-impact sport with susceptibility to injuries, he told the TMR Post that his only injury in his more than three decades of activity with the league was a fracture of the heel around 15 years ago.

He attributes at least part of this near-spotless injury record to the gentlemanly standards the league continues to uphold, which include no slap-shots, no physical contact, no foul language, zero-tolerance for fighting, and the upholding of good sportsmanship.

In the first match of the evening last Sunday, the currently #4-ranked Senators managed to upset the #3-positioned Stars, defeating them 6 – 3. Through most the game, and in spite of their best efforts, the Stars seemed outmatched by the Senators, especially in the latter team's



Seen here at centre ice at the TMR arena last Sunday evening just before the 9:30 pm Predators vs. Capitals match, veteran Predators defenceman Paul Rivest, who joined the TMR Executive League in 1991, is presented with a special commemorative hockey stick, with family members on the right, and veteran players Billy Freedin and Takao Shibata on the left with a refereeing official.

Photo: Martin C. Barry, TMR Poste

defensive capabilities.

All the same, it was a spirited match between two teams currently positioned in the middle of a five-team league, vying desperately for a chance to challenge the top dog Jets and the second-place Capitals as the clock ticks towards the finals in May.

Things started out great for the Stars, who struck first with a goal past Senators netminder Sébastien Lefebvre nearly five minutes into the first period. The Senators replied at 11:26 when their right-wingman Laurent Masonauve

put it past Stars goaltender Luis Montoya, with help from Chris Mandelos and assistance from Gary Schwartz.

Things got busier in the second period, with the Senators scoring twice (Laurent Masonauve at 01:43, assisted by Tom Wilson, followed at 02:30 by Pat Hardy, helped by Schwartz and Billy Freedin). The Stars replied once (Telly Loukas at 12:20, assisted by Nicholas Beauchamp and David Flood).

The last 15 minutes were perhaps a demonstration of the Senators' heightened

determination to rise as much as they can during this 2022-2023 TMREHL season. Despite their second-to-last standing, the Sens scored three times, compared to just once by their close rivals.

## Résumé

La Ligue exécutive de hockey de Ville Mont-Royal rendait hommage à l'aréna municipal de VMR dimanche dernier à l'un de leurs joueurs des plus dédiés : le numéro neuf, Paul Rivest des Prédateurs, qui se joignait à la ligue en 1991.

## DÉSIREZ • RECHERCHEZ • HABITEZ



### 150 MELBOURNE

Spacieuse propriété ensoleillée au style unique. 4 CAC et 2+2 SDB. Terrain de 8100 pc ayant un grand jardin et une piscine.



### 150 DUNRAE

Vous serez charmé par cette magnifique Dakin très bien entretenue de 4 CAC sise sur un terrain de 6,200pc.



### 441 PRÉSIDENT KENNEDY #707

Le Concorde au centre-ville de Montréal - Lumineux loft en plein cœur du centre-ville dans le Quartier des Spectacles, à quelques pas de l'université McGill.



### 54-56 DOBIE

Spacieux duplex très bien entretenu au fil des années. 2+1 CAC, 2 SDB au rdc, 2 CAC, 2 garages privés, à quelques pas du futur REM et du centre-ville de VMR.



## BRIGITTE MACK

COURTIER IMMOBILIER  
cel; 514-824-2132  
brigittemack@me.com  
www.brigittemack.ca  
groupe sutton immobilia inc



# L'ÉVÉNEMENT PORTES OUVERTES

## OPEN HOUSE

23-24-25 mars | 10h à 16h

March 23-24-25 | 10 a.m. to 4 p.m.

# Bonjour la visite!

*Découvrez l'expérience  
Sélection Retraite*

Be Our  
Guest  
EVENT

*Discover the  
Sélection Retraite  
experience*



Sélection  
Retraite

Graham  
• PRESTIGE •



438 600-3273

1935, boul. Graham, Mont-Royal, H3R 1H1

[bonjourlavisite.ca](http://bonjourlavisite.ca)

[beourquestevent.ca](http://beourquestevent.ca)

Lettre ouverte

## REMERCIEMENT DES RÉSIDENTS IRANIENS



Des résidents Iraniens de Ville Mont-Royal remercient la députée provinciale madame M. Setlakwe

Simone de Beauvoir nous disait!

«N'oubliez jamais qu'il suffira d'une crise politique, économique ou religieuse pour que les droits des femmes soient remis en question. Ces droits ne sont jamais acquis. Vous devrez rester vigilantes votre vie durant.»

Merci Mme Setlakwe pour votre solidarité envers les femmes et les étudiantes d'Iran.

Merci à toutes celles, qui comme vous supporte ce combat et mettent en lumières ces atrocités.

Femmes, Vie, Liberté !

**Maryam Kamali Nezhad, ing., Ph.D, Conseillère municipale indépendante / Independent Municipal Councillor- District 2, Ville de Mont-Royal / Town of Mount Royal, avec des Résidentes Iraniennes de Ville Mont-Royal**

Open letter

## ABOUT MUNICIPAL TAXES

I was disappointed to read our mayor has once again with his taxation model built on a faulty premise – that landlords can choose whether to pass on their expenses or not – put the burden on tenants' backs while helpfully offering tips and links on how to fight our exorbitant increases at the rental board. Talk about rubbing salt in a wound that he created.

I had hoped that after February's council meeting, where he heard from numerous citizens on this topic, that he had taken the time to reflect, inform himself, and maybe even found a solution before the March council meeting. Instead he is doubling down as per the March 15 edition of the TMR Post where he responds to a tenant for whom he had no answer in February. A tenant who works as a volunteer with seniors in our community and spoke from the heart on the toll his decision will take on them including having to cut back on food and medicine.

Now he is claiming that because landlords can deduct expenses including apparently up to 100% of property taxes, they do indeed have a choice whether to pass on their FULL expenses to tenants or not. In reality, this statement has absolutely no bearing on tenants and is of no consequence to judges at the rental board when fixing the rent. The judge simply looks at expenses submitted. If they can be proven and backed up with receipts (e.g. our property tax bill), they are accepted. The judge does not care what landlords' deduct or how they otherwise conduct their business. And there is no legal requirement for landlords to bring this information to court. Tenants have no say except to question whether a submitted bill is legitimate or not. That's it, that's all. I have been to two hearings and saw how it works.

Anything other than that would require tenants to pay to open a file to bring the landlord to court. Does the mayor honestly think that every tenant in TMR who lives in a 6+ dwelling can just take their landlord to court to prove some arcane point? In order to right a wrong that was in fact created by him? Is this how he chooses to wash his hands of this mess? And of us? It is neither realistic nor fair to place this burden on tenants' shoulders who are already hurting because of his taxation model.

Whether our mayor wants to admit it or not, he made a political calculation with this taxation model and tenants got sacrificed in the process. To read his latest argument just adds insult to injury.

Darlene Cattiny

# POLITIQUE MUNICIPALE

## CHANGEMENTS CHEZ UNIS POUR VMR

Chers résidents, chères résidentes,

Aujourd'hui, nous vous informons que le conseiller M. Sébastien Dreyfuss a quitté les rangs du parti d'Unis pour VMR. Il nous semble important que le parti puisse s'exprimer d'une voix claire et sans équivoque au Conseil, et qu'il soit fidèle à ses engagements et les valeurs qu'il incarne. Nous nous engageons, nous, Julie Halde, Caroline Decaluwe et Maya Chammas de questionner, analyser et commenter avec rigueur les dossiers qui nous sont soumis et de prôner les principes de bonne gouvernance et de transparence.

À cet effet, nous avons plusieurs dossiers qui nous préoccupent actuellement :

- La réalisation d'un centre sportif et communautaire, dans les meilleurs délais, au meilleur coût et en minimisant les risques de dérapage
- L'augmentation des taxes, notamment pour les immeubles à plus de 6 logements qui ont connu selon nous une hausse trop marquée cette année.
- La réalisation des autres infrastructures majeures de la ville comme notamment la rénovation de la passerelle Russell et de la dalle-parc au centre-ville

Bien que minoritaires, soyez assurés que nous sommes une voix forte en caucus où les débats ont lieu. Par nos questions, nos commentaires et nos idées, nous contribuons positivement aux dossiers. Il nous arrive de ne pas "gagner" notre point - c'est la démocratie -, mais nous faisons au mieux pour servir la communauté, en faisant notre travail avec rigueur et diligence.

Caroline Decaluwe - Julie Halde - Maya Chammas

Dear residents,

Today, we inform you that Councilor Mr. Sébastien Dreyfuss has left the ranks of United for TMR. It is important to us that United for TMR continues to express itself with a clear and explicit voice at Council, and that it be loyal to its commitments and the values that it embodies. We, Councilors Julie Halde, Caroline Decaluwe and Maya Chammas, will continue to rigorously question, analyze and comment on the files submitted to us and to advocate the principles of good governance and transparency.

There are currently few files and issues that preoccupy us:

- The construction of the sports and community center that offers the best balance of cost, timeline and certainty
- The increase in taxes, especially for buildings of more than 6 units; that according to us are too substantial
- The construction of major infrastructure projects such as the renovation of the Russell footbridge and the Dalle-Parc in our Town center

Although we represent a minority at council, rest assured that we are a strong voice in caucus where the debates take place. By our questions, our comments, and our ideas, we contribute positively to all files. Sometimes we don't "win" our point - it's democracy -, but we do our best to serve the community, doing our job with rigor and diligence.

Caroline Decaluwe - Julie Halde - Maya Chammas



**Bonjour à tous nos citoyens, visiteurs et lecteurs occasionnels; ci-bas est la liste courante des points de dépôts publics ou vous pouvez trouver La Poste de VMR.**

**Hello to all our citizens, visitors and occasional readers; here beneath is the current list of public deposit points where you can find The TMR Poste.**

<b>Ch Athlone</b> Groupe Ahys #1387	Bibliothèque Municipale #1967 Nettoyeur Daoust #1968
<b>Av. Beaumont</b> Métro Richelieu #1280	<b>Rue De la Savane</b> Bureau Setlakwe #5151 suite 201
<b>Ch. Canora</b> Café Dupont et Dupont #1297	<b>Kent</b> Bureau Housefather #4770 suite 316
<b>Côte-de-Liesse</b> Design Louis George #4360	<b>Boul. Laird</b> Voyage en Direct #1247 RE/MAX Du Cartier #1257 Épicerie Rachel Berri #1289
<b>Av. Cornwall</b> Nettoyeurs Daoust #15	<b>Ch. Lucerne</b> Mount Royal Bagel Factory #709 Nettoyeur Daoust #2459
<b>Boul. Graham</b> Royal Lepage Tendance #263 Sutton Immo #1435 Cordonnerie VMR #1759 Édifice - #1935 Équipe Lefrançois #1966 suite 101	<b>Av. Roosevelt</b> Hôtel de ville #90 Centre des loisirs #60



[www.stele-medias.com](http://www.stele-medias.com)

**Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998**  
**An independant weekly serving your Town**

## ENSEMBLE CONTRE LA CRIMINALITÉ



## SURVEILLANCE DE QUARTIER

### NEIGHBOURHOOD WATCH

## TOGETHER AGAINST CRIMINALITY

DEVENEZ MEMBRE! / BECOME A MEMBER!



514 734-4666 24/7  
@sp\_vmr  
@sp\_vmr

Pour plus d'informations sur l'ensemble des services offerts par la Sécurité publique, veuillez consulter la section « Services de la Sécurité publique » du site Web de la Ville de Mont-Royal.

For more information on all services offered by Public Security, please see TMR's website section "Public Security Services".



## SUPPRESSION DES PLASTIQUES À USAGE UNIQUE : UNE NOUVELLE ÉTAPE SERA FRANCHIE À LA FIN DU MOIS

Après les sacs, ce sont maintenant les ustensiles, les verres et les pailles de plastiques à usage unique qui seront, entre autres, interdits dès le 28 mars prochain. L'arrondissement mène une campagne auprès des commerces, des écoles et de la population en général sur cette nouvelle étape.

Les sacs de plastique à usage unique sont interdits depuis le 27 septembre dernier, mais à compter du 28 mars prochain des articles qui servent à emballer ou consommer un aliment et qui ne sont utilisés qu'une seule fois seront aussi bannis. Le Règlement municipal prohibe leur distribution dans les commerces alimentaires et restaurants de Montréal, que ce soit pour une consommation sur place, une commande à emporter ou une livraison.

### Plastiques à usage unique interdits

Les articles suivants seront interdits : tasses, verres, assiettes, contenants, bâtonnets, pailles, et ustensiles pour commandes à emporter ou livraisons. Tous les articles en plastique polystyrène (no 6) et compostable (no 7 PLA et PHA) sont interdits. Les barquettes sont aussi interdites sauf

celles qui sont utilisées pour la viande et le poisson crus. Des organismes sont toutefois exemptés du Règlement :

- Les organismes à but non lucratif d'aide alimentaire et de bienfaisance qui distribuent des aliments ou des repas aux personnes vulnérables ;
- Les établissements qui offrent uniquement un service de livraison à domicile.

### Les options de remplacement

Pour aider à la transition, plusieurs outils pratiques sont disponibles sur le Guichet unique pour la transition alimentaire (GUTA). Ce site Web propose un répertoire des solutions de rechange aux articles interdits, un guide des bonnes pratiques et il référence plusieurs organismes d'accompagnement. Une fiche de synthèse sur les bonnes pratiques peut y être téléchargée: <https://guichetguta.ca/emballages/>.

**Sylvain Leclerc, Chargé de communication**  
Communication.outremont@montreal.ca

**LE POINT**  
D'OUTREMONT

Bonjour à tous nos citoyens, visiteurs et lecteurs occasionnels; ci-bas est la liste courante des points de dépôts publics ou vous pouvez trouver Le Point d'Outremont.

Hello to all our citizens, visitors and occasional readers; here beneath is the current list of public deposit points where you can find Point d'Outremont.

<b>Avenue Bernard</b> Caisse Populaire 1145 Première moisson 1271 Second cup 1275 Tabagie Outremont 1301	<b>Avenue du Boisé</b> Sanctuaire 6100  <b>Mc Eachran</b> Arena 999 Centre des Arts & Loisirs 999
<b>Côte Ste-Catherine</b> Hotel de Ville 543	<b>Saint-Just</b> Bibliothèque 41
<b>Avenue du Parc</b> Marché PA 5029 Bibliothèque du Mile-End 5434 YMCA du Parc 5550 Renaud Bray Copie 2000 Jean Coutu 5692	<b>Van Horne</b> Pannu Dépanneur 1177 Dépanneur 7 jours 1200 CLSC CDN/Outremont 1271 Restaurant Subway 1452 Dépanneur Alescio 1607



[www.stele-medias.com](http://www.stele-medias.com)

Votre Journal d'Outremont depuis 1999  
Your Outremont paper since 1999

## Parti Libéral du Québec

Le Parti libéral du Québec dénonce le refus de la CAQ d'adopter une motion soulignant l'importance de la liberté de presse

Il est important pour le Parti libéral du Québec de souligner que la liberté de presse est essentielle et fondamentale à toute société démocratique et que le travail des journalistes, des médias ou des membres de la presse ne doit pas être remis en cause par des attaques personnelles provenant des élus.

« Nous avons été consternés de voir que la CAQ a rejeté la motion que nous avons déposée cet après-midi », déplore Monsef Derraji, suite au dépôt de la motion visant à souligner l'importance de la liberté de presse comme fondement essentiel de toute société démocratique.

L'Opposition officielle trouve préoccupant que

certains ministres utilisent leurs réseaux sociaux pour s'attaquer personnellement à des journalistes et remettre en question leur travail. Le mandat journalistique doit être respecté, même si les articles ne mettent pas toujours en valeur les actions ou le travail des élus.

« Les journalistes font un travail nécessaire et c'est notre responsabilité en tant qu'élu de respecter leur travail et surtout de ne pas en faire une affaire personnelle. Nous vivons dans une démocratie et les citoyens ont le droit d'avoir de l'information juste et de qualité. »

-Monsef Derraji, député de Nelligan et Leader parlementaire de l'Opposition officielle

**Audrée Meessen-Pinard**  
cabinet du Leader de l'opposition officielle  
audree.meessen-pinard@assnat.qc.ca

ARTTRAM

Minna Lu

ARTISTE DE LA SEMAINE  
THIS WEEK'S ARTIST

« Everything goes well »

Acrylic

27cm x 22cm

arttram.org

Commandité par -  
sponsored by



# “CAN I TRUST AGAIN?”

The internet is full of salacious stories of infidelity from both men and women. Statements such as, “Once a cheater always a cheater!” have become so commonplace that rebuilding trust is hard, if not impossible. Divorce lawyer James Sexton, in his book, “IF YOU’RE IN MY OFFICE IT’S ALREADY TOO LATE!” gives these examples:

Francisco has a question about infidelity: “I’m 36 and have been dating a girl for the past 4 years. I was getting ready to pop the question when I found out she was cheating on me. A friend of ours saw her leaving a bar with another guy. It got back to me and I confronted her about it. She admitted it and said she was really sorry, that it was a mistake, that she loves me and that it’s never going to happen again. I love her but I don’t want to be made a fool. Any advice?”

To which the divorce lawyer replied: “That’s really hard. There are lots of kinds of cheating. The kind you’re talking about is what I call ‘The Mistake’. The person comes to you and they say: ‘I made a mistake and I love you. I’m sorry this happened. I want to stay with you and make it work. In some ways that’s a little easier than when the person comes to you and says ‘I’ve met

someone and I’m in love with them and I’m leaving.’ That’s just crushing - to be told by the other person that they love someone more than they love you.

“But in some ways it’s a lot harder because now you have to decide a fundamental question: Can you take the same ingredients and cook something different with it? The odds are really against you. There’s a lot of work to do if you want to make this work. In my experience, watching my clients, this is either the beginning of the end or the end of the beginning. Whatever direction it is you’ve got some hard work to do.”

To which the host of the program, now on his third marriage, said: “This could be a mistake but how? If we hit a rough spot are you going to go fix it outside the relationship? It’s rough. I’d get another girl.”

In another interview Katie tells her story: “We’ve been together since our junior year in high school. It’s been ten years, but we are not married. We have three kids together. A year ago he cheated on me with someone he met on a social media site. It’s been really hard to get over. He’s a great dad, but I don’t know how to get

over this. We’re more like roommates. Should we stay together or should we go our own way?”

When asked why he cheated, the man replied that he’d cheated when she was pregnant with their third child. She was working and going to school. I was kind of seeking attention and I got that from females on the internet.”

The counselors replied, “You, Katie, get to choose what you want from your life and for your children. If you’re okay, your children will be okay. You’ve been with him for ten years and you’re not married. My question is ‘Why aren’t you married? He says that he loves you, but he hasn’t married you. If you make that a requirement, he’ll marry you.’

To the man she says, ‘You have the power to change. You have to ask: is this the woman you’re going to change for?’

Another counselor stated: “I have mixed emotions. When you said that you cheated when she was pregnant, I saw that as a deal-breaker. I’m out! But it’s easier said than done when you have children. It’s very complicated. You can stay together for the kids, but you’ve got to dig deep within your soul and ask, Am I living the life I was meant to live? If what you want is to be

together you will figure it out.”

Esther Perel, internationally renowned couples’ therapist, states: “Betrayal runs deep, but it can be healed. On the side of the person who had the affair there are specific things to do to help restore trust: Understand that traumas begin to be healed when the wrong doing is acknowledged and you can express remorse and guilt for it. It is essential to communicate the feeling that you care about the other person and that the relationship is important to you.

“For the person who has been deceived, there are also things to restore the trust. Don’t dig up the sordid details of the affair. Focusing on those details will only inflict more pain. Ask why the affair happened, if it had anything to do with you.” Rebuilding starts with rediscovering the initial attraction and then working to make that attraction bloom again.

**Dr. Brian M. Gazzard**  
resident of town  
personal development consultant.  
bmgazzard@hotmail.com  
514-961-8317

## POUR FAIRE CONNAITRE VOTRE QUARTIER ET VOS CONCITOYENS

INFORMATION MUNICIPALE = PARTICIPATION ÉLECTORALE  
SOUTENEZ LA DÉMOCRATIE DE MONT-ROYAL

ÉCRIVEZ DANS NOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE!  
TOUT CE QUI SE PASSE À MONT-ROYAL NOUS INTÉRESSE!

NOUS NE POUVONS PUBLIER UNE LETTRE QUI N’EST PAS SIGNÉE OU IDENTIFIÉE COMPLÈTEMENT

WE CANNOT PUBLISH A LETTER THAT IS NOT SIGNED OR COMPLETELY IDENTIFIED

redaction@stele-medias.com

514-570-1855



#1-1400 rue Ouimet  
Montréal, Qc, H4L 3R1  
Tél.: 514-736-1133  
redaction@stele-medias.com  
publicite@stele-medias.com  
administration@stele-medias.com

Président: Pascal Richard  
Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly  
Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau  
Édition: Pascal Richard  
Collaborateurs: Martin C. Barry,  
Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy  
Conseil comptable: Cianci & Associés  
Production: Pascal Richard  
Ventes: Pascal Richard  
Publié par: STELE • Médias, Communications,  
et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution Impression Certification Accès web de  
tc • TRANSCONTINENTAL CARD VIDÉOTRON

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d’Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l’éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s’engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l’erreur. La responsabilité du journal et/ou de l’éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l’annonce. Les articles publiés expriment l’opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.

514-570-1855





**NOUVEAU**

**VISITE LIBRE DIMANCHE  
26 MARS 14H-16H**

**605 Laird**

Une maison qui se démarque par son joli style Tudor et son look immaculé qui attire le regard.

Une visite vous fera apprécier l'intérieur tout aussi soigné avec des attraits qui lui donnent son caractère et son unicité. Cette maison a appartenu à la même famille depuis 1973...

Un vrai gage de bonheur et d'énergie positive! Une magnifique fluidité des espaces de vie et bien configurée où toutes les pièces sont très spacieuses.

Une propriété qui inspire confiance par son entretien impeccable.

**2,825,000\$**

**560 avenue Carlyle**

Unique et élégant! Un plan intérieur des plus attrayants et pratiques avec une lumière naturelle fabuleuse.

Votre souhait devient réalité avec un espace de vie incroyable et une maison planifiée avec brio. Spacieux cottage de 5 chambres à coucher avec salle familiale au RDC + bureau.

Vous tomberez amoureux du plan intérieur et de son ambiance conviviale. L'aménagement plus que parfait pour la vie familiale et recevoir autant à l'intérieur qu'au jardin arrière.

Un emplacement idyllique à quelques pas du joli Parc Kindersley. Une aire de jeux qui fera le grand bonheur de vos enfants.

**3,069,000\$**



**VISITE LIBRE DIMANCHE  
26 MARS 14H-15H**

**218 Surrey**

Renovated with style and elegance, this home is a sure pleaser. Attractive contemporary design with several "classy" fine details that give it its unique character. Superb Herringbone flooring, spacious open plan on the ground floor and 4 well-proportioned bedrooms upstairs. Beautiful deep back garden giving you the option of installing a swimming pool, if desired. Vast kitchen-level terrace, ideal for summer receptions.

**\$2,498,000**



**1333 Canora  
(espace de stationnement)**

**VENDU**



**7878 Ostell crescent**

Ce bungalow vous accueille avec son intérieur lumineux et ses espaces de vie agréables. Cette maison a été rénovée au fil des ans pour vous faire profiter d'un quotidien avec confort moderne. 4 chambres à coucher et un espace bureau utile en temps de télétravail. Le jardin fera le grand bonheur de vos enfants avec son espace gazonné et un module de jeux très créatif. Rue peu passante et voisinage plaisant.

**3,350\$/mois**

*L'excellence* : une histoire de famille. Notre *attention* : une promesse.

**Anne Redding**

Courtier immobilier

514-573-2663

redding.anne@gmail.com

**Gabrielle Rouleau**

Courtier immobilier résidentiel

514-690-8965

gabriellerouleau.gr@gmail.com

**Caroline Rouleau**

Courtier immobilier résidentiel

514-814-8965

caroline@redding-rouleau.com